

Die Angleichungsschulung für Niederländische Pflegefachkräfte De Scholing voor Nederlandse Verzorgende

Kerstin Menker

Die Angleichungsschulung Niederländischer Pflegekräfte zur Anerkennung der Gleichwertigkeit zur staatlich anerkannten Altenpflege (D)

Zielsetzung

Im Projekt „Woon-Sorge-Zone“ in Suderwick (D) / Dinxperlo (NL) werden Niederländische und Deutsche alte Menschen stationär und ambulant betreut und gepflegt. Vor diesem Hintergrund müssen sowohl in der ambulanten als auch in der stationären Pflege und Betreuung Pflegende eingesetzt werden, welche sowohl die niederländische als auch die deutsche Anerkennung zur Pflegefachkraft haben.

Wie im Gesamtkonzept (im Anhang aufgenommen) noch näher beschrieben, zielt die niederländische Ausbildung weniger auf eine spezielle Zielgruppe (Kranke, alte Menschen, Kinder oder Behinderte) ab, sondern der/die Auszubildende erwirbt vielmehr Kompetenzen, die befähigen, allen Pflege- und Betreuungsbedürftigen die individuelle Sorge, Betreuung und Pflege zukommen zu lassen – unabhängig vom Alter. Die Pflegekräfte in den Niederlanden absolvieren also eine Ausbildung, deren curriculare Ausgestaltung weniger in die thematische/ inhaltliche Tiefe, sondern eher generalistisch angelegt ist, um das entsprechend breite Tätigkeitsfeld abzudecken. Das deutsche Berufsbild dagegen fordert mit seiner noch sehr speziellen Ausbildung zum/zur Altenpfleger/in einen weniger breiten, in der Regel aber tieferen Kompetenzerwerb und damit ein Curriculum, welches auf die spezifischen Bedarfe der Altenpflege abgestimmt ist.

Die Angleichungsschulung für Niederländische Pflegefachkräfte

De scholing voor Nederlandse verzorgende ter erkenning dat hun opleiding overeenkomt met het Duitse diploma verzorgende in de ouderenzorg (D)

Doelstelling

In het kader van het project „Woon-Zorg-Zone“ in Dinxperlo (NL) en Suderwick (D) worden Duitse en Nederlandse ouderen intramuraal én extramuraal verzorgd. Met deze doelstelling moeten in beide organisaties medewerkers ingezet worden, die over de Nederlandse én de Duitse erkenning als gediplomeerd verzorgende beschikken.

Zoals in het scholingsconcept (z. bijlage) uitgebreid toegelicht is de Nederlandse opleiding voor verzorgende niet speciaal gericht op een bepaalde doelgroep (ouderen, zieke of gehandicapte mensen of kinderen). Die mensen, die deze opleiding volgen verwerven competenties waarmee zij in staat gesteld worden mensen die zorg en begeleiding te geven, die zij nodig hebben. De opleiding voor verzorgende in Nederland is qua opzet breder, maar minder specialistisch gericht op alleen ouderen. De verwachtingen aan een verzorgende in de ouderenzorg in Duitsland – en dus ook de opleiding– is minder breed. Hier staat tegenover dat meer specifieke kennis over de zorg aan oude mensen tijdens de opleiding geleerd wordt.

De scholing voor Nederlandse verzorgende

Es stellt sich daher die Frage, wie niederländische Pflegefachkräfte flexibel und grenzüberschreitend auch in der deutschen Altenpflege Pflegeleistungen erbringen können, die denen deutscher Altenpflegefachkräfte (entsprechend dem BundesAltenPfleGeGesetz) gleichgestellt sind und damit entsprechende Anerkennung finden.

Lösungsschritte

Eine kleine Projektgruppe vom Caritas Fachseminar für Altenpflege in Rhede unterstützt mit einem neu entwickelten Konzept die Problemlösung: mit Hilfe einer Schulung, die theoretische und praktische Anteile umfasst, werden niederländische Pflegekräfte gezielt auf die Anforderungen des deutschen AltenpflGewesens vorbereitet. In dieser Schulung erwerben sie Kompetenzen in Bereichen der Gesundheits- und Altenhilfe, die typisch sind für das deutsche PflGe-system. Bei erfolgreichem Abschluss erhalten die geschulten Personen ein Zertifikat, welches Voraussetzung für die Antragstellung der Gleichwertigkeit zur staatlich anerkannten Altenpflege (BAItPflG) bei der Bezirksregierung Münster ist. Damit erwerben sie die formale Qualifikation, in deutschen Einrichtungen der Altenhilfe als Pflegefachkräfte und insbesondere im Modellprojekt der grenzüberschreitenden Wohn-Sorge-Zone tätig zu werden.

Zielgruppe

Zielgruppe dieser Schulungsmaßnahme sind Pflegekräfte, die entweder die Berufsausbildung bereits vor 1997 als „ZiEkenverzorgende“ (Krankenversorgende, -betreuende, -pflGende) , oder ab 1997 als „Verzorgende“ (Niveau 3) abgeschlossen haben.

Zeitplan und Umfang der Schulungsmaßnahme:

Die entwickelte Schulungsmaßnahme umfasst 96 Theoriestunden (á 45 min). Sie wird im 4-Wochen-Rhythmus, an jeweils zwei zusammenhängenden Tagen mit je acht Unterrichtsstunden umgesetzt.

Die Angleichungsschulung für Niederländische Pflegefachkräfte

In dit verband kwam de vraag naar boven hoe Nederlandse verzorgende flexibel en grensoverschrijdend ook aan Duitse ouderen zorg kunnen bieden, die volgens de wet (het BundesAltenPfleGeGesetz) als gelijkwaardig erkend wordt.

Eerste oplossingen

Een kleine projectgroep van het Caritas-Fachseminar in Rhede heeft een nieuw concept ontwikkeld om hiervoor een oplossing te vinden: middels een scholing worden Nederlandse verzorgende in theorie in praktijk voorbereid op de eisen, die in Duitsland aan verzorgende in de ouderenzorg gesteld worden. Tijdens deze scholing wordt kennis verworven, die specifiek in het Duitse zorgstelsel gevraagd wordt. Hebben de deelnemers de scholing succesvol afgerond dan krijgen zij een certificaat. Hiermee kunnen zij bij de Bezirksregierung Münster aanspraak maken op erkenning van de gelijkwaardigheid van de verworven kennis met de opleiding voor een Duitse AltenpflGer. Met deze erkenning worden zij bevoegd in Duitse organisaties van de ouderenzorg als gediplomeerd personeel aan de slag te gaan. Maar vooral zijn zij uiteraard geschikt om in de grensoverschrijdende Woon-Zorg-Zone te gaan werken.

Doelgroep

De doelgroep voor deze scholing zijn mensen, die voor 1997 een opleiding als „ziEkenverzorgende“ gevolgd hebben, of na 1997 als „verzorgende“ i.g opgeleid zijn.

Tijdsplanning en duur van de scholing

De ontwikkelde scholing bestaat uit 96 uren (á 45 min.) theorie. Deze worden elke vier weken op twee opeenvolgende dagen met elk acht uren gerealiseerd.

De scholing voor Nederlandse verzorgende

Damit beträgt die Gesamtdauer der Maßnahme sechs Monate (siehe Abb. 1: Struktur des Angleichungsverfahrens zur Anerkennung niederländischer Pflegekräfte)

Didaktische Aspekte

Das Caritas Fachseminar für Altenpflege war Projektschule in dem Projekt: Grenzüberschreitende Pflege durch grenzüberschreitende Pflegeausbildung „GPA“ (2001 – 2006). Berufend auf Erfahrungswerten dieses deutsch-niederländischen Projektes zur integralen und binationalen Ausbildung von Altenpflegefachkräften / Verzorgende IG III sowie wissenschaftlichen Evaluationsergebnissen dieses Projektes wurden die etwaigen Inhalte der Lerneinheiten/ Module festgelegt. Die einzelnen Lerneinheiten/ Module der Schulungsmaßnahme sind dem Gesamtkonzept zu entnehmen.

Des Weiteren ist die Schulung geprägt von einem lernfeldorientierten Ansatz, der den Erwerb von Kompetenzen (Fach-, Personal- und Sozial- und Methodenkompetenzen) in den Mittelpunkt stellt. Die TeilnehmerInnen werden befähigt, spezifisch deutsche berufliche Anforderungen der Altenpflege zu bewältigen. Das Prinzip der Handlungsorientierung und des selbst organisierten Lernens (SOL) stellen die wesentlichen didaktischen Merkmale der Schulungsmaßnahme dar.

Erfolgsnachweis der Angleichungsschulung

Während der sechsmonatigen Maßnahme findet außerdem fachpraktischer Unterricht und eine Begleitung in der praktischen Pflege statt. Jedes Modul beinhaltet Kompetenzprüfungen für die Praxisphasen. Die TeilnehmerInnen absolvieren die jeweiligen Kompetenzprüfungen und dokumentieren damit ihren individuellen Kompetenzerwerb, wodurch gleichzeitig ein zielorientierter Lernzuwachs sichergestellt wird.

Dit betekent dat de scholing in totaal zes maanden gaat duren (z. afb.: structuur van de scholing voor de erkenning van Nederlandse verzorgende in Duitsland).

Didaktische aspecten

Het Caritas-Fachseminar für Altenpflege was tijdens het project: grensoverschrijdende zorgopleiding „GZO“ (2001 - 2006) als projectschool vertegenwoordigd. De inhoud van de modules voor de scholing, zoals deze in het scholingsconcept (z. bijlages) toegelicht zijn, is gebaseerd op de ervaringen tijdens dit Duits-Nederlandse project waarin Altenpflegefachkräfte / verzorgende IG integraal en binationaal opgeleid werden. Ook de resultaten van de wetenschappelijke evaluatie van dit project werden bij het vaststellen van de modules voor de scholing meegenomen.

De scholing is “praktisch georiënteerd”. Het verwerven van competenties (vakinhoudelijk, persoonlijk, sociaal en methodisch) staat centraal. De deelnemers worden in staat gesteld aan specifieke eisen in de Duitse ouderenzorg te voldoen. Hierbij zijn zij gericht op de handelingen. Het verwerven van deze kennis wordt middels vraaggestuurd en zelfstandig leren georganiseerd.

Het succes van de scholing wordt gedocumenteerd

Tijdens de periode van zes maanden wordt ook in de praktijk les gegeven en de zorgverlening begeleid. Bij elk module hoort een competentietoets. De deelnemers leggen de toets voor een onderdeel van de scholing af. Hiermee wordt niet alleen de verworven competentie gedocumenteerd maar een doelgericht groei van kennis gewaarborgd.

Die Kompetenzprüfung deckt die anzustrebenden Kompetenzen (Fach-, Personal-, Sozial- und Methodenkompetenzen) aller Lerneinheiten ab. Die Aufgaben werden mündlich, schriftlich und praktisch nach dem Prinzip der vollständigen Handlung durchgeführt und bewertet.

Nach vollständigem und erfolgreichem Erwerb aller definierten Kompetenzen sind die Voraussetzungen zur Anerkennung der Gleichwertigkeit gegeben.

Sie werden in einer abschließenden Gesamtbeurteilung zusammengefasst und dienen als Grundlage zur Anerkennung der Gleichwertigkeit.

Umsetzung/ Realisierung

Zurzeit (Dezember 2006) liegen von acht niederländischen Pflegefachkräften konkrete Anträge auf „Gleichwertigkeit“ zur/zum in Deutschland staatlich anerkannten Altenpfleger/in vor, um als solche/r in Deutschland und damit auch in der grenzüberschreitenden Wohn-Sorge-Zone tätig werden zu können.

In einer Vorprüfung wurde der Antrag auf die Anerkennung der Gleichwertigkeit geprüft und für jeden Antragsteller Empfehlungen zur Teilnahme an den Lerneinheiten ausgesprochen.

Die empfohlenen Schulungen der Lerneinheiten ergeben sich aus einer *Selbst-* sowie einer *Fremdeinschätzung*.

Für die *Selbsteinschätzung* („Assessment“) füllten die Antragsteller einen Fragebogen „Ermittlungsverfahren für die Notwendigkeit ergänzender Kompetenzen für die Pflege alter Menschen in Deutschland“ aus (dieser Fragebogen ist auch den Anlagen beigefügt). Neben Angaben zur Ausbildung und des beruflichen Werdeganges des Antragstellers wurden Handlungskompetenzen dargestellt, die wahlweise mit „vorhanden“, „weitgehend vorhanden“, „im Ansatz vorhanden“ oder „nicht vorhanden“ angekreuzt wurden.

Die Angleichungsschulung für Niederländische Pflegefachkräfte

De competentietoetsen zijn gericht op alle competenties (vakinhoudelijk, persoonlijk, sociaal en methodisch) in de verschillende modules. De opdrachten worden mondeling, schriftelijk en in de praktijk volgens het principe van de “algehele Handleiding” uitgevoerd en beoordeeld.

Indien alle die competenties, die van te voren beschreven zijn, volledig en succesvol verworven zijn, zijn de voorwaarden vervuld die leiden tot erkenning, dat de kennis gelijk staat aan een in Duitsland gevolgde opleiding. Dit staat centraal in de afsluitende beoordeling.

Realisatie

Op dit moment (in december 2006) hebben acht Nederlandse verzorgenden een aanvraag ingediend om hun diploma te laten erkennen als in “Deutschland staatlich anerkannte Altenpfleger/-in” om de mogelijkheid te verkrijgen in Duitsland en dus ook in de grensoverschrijdende Woon-Zorg-Zone te kunnen werken

In eerste instantie werd de aanvraag op erkenning getoetst en voor elke kandidaat een advies gegeven op welke onderdelen aanvullende scholing gevolgd zal worden.

Dit gebeurde op basis van een zelfinschatting en een externe beoordeling van de verworven kennis.

Voor de zelfinschatting („assessment“) hebben de indiener een vragenlijst ingevuld: “Ermittlungsverfahren für die Notwendigkeit ergänzender Kompetenzen für die Pflege alter Menschen in Deutschland“ (z. bijlage). Naast informatie over de gevolgde opleiding(en) en de werkervaring van de betreffende verzorgende werd naar de beschikbare competenties gevraagd, die met “volledig”, “grotendeels”, “weinig” of “niet” beantwoord werden.

De scholing voor Nederlandse verzorgende

Ergebnis ist eine Übersicht, welcher Antragsteller bei sich selbst die Notwendigkeit zur Teilnahme an einer bestimmten Schulungseinheit (Lerneinheit) sieht.

Ergänzend zu diesem Verfahren wurden die Unterlagen der Antragsteller mit Blick auf u.a. folgende Gesichtspunkte ausgewertet (*Fremdeinschätzung*): wie viel Praxiserfahrung hat der Antragsteller?; Wurden diese Erfahrungen in unterschiedlichen Pflegeeinrichtungen gesammelt?; Sind Erfahrungen mit der Pflege alter Menschen vorhanden?; Bestehen Erfahrungen mit der Pflege in Deutschland?; Nimmt der TN regelmäßig an Fort- und Weiterbildungen teil und weist damit möglicherweise aktuelle spezifische Kenntnisse, also die thematische und inhaltliche Tiefe, auf, insbesondere bezogen auf die Pflege alter Menschen?; etc. Aus der Auswertung dieser Angaben ergab sich die Empfehlung zur Teilnahme an weiteren Schulungs-/ Lerneinheiten, die dann folglich ab Februar 2007 angeboten werden.

Lernerfahrungen im Verlauf dieses Teilprojektes

Die Konzipierung der inhaltlichen Aspekte der Angleichungsschulung, also der Module mit Lerneinheiten und Kompetenzprüfungen, ging konzentriert, zielstrebig und zügig von statten.

Für die Organisation der Schulung waren einige administrative Schritte notwendig, die letztendlich gelungen sind. Einige konstruktive Empfehlungen lassen sich jedoch für zukünftige Projekte dieser Art festhalten:

- Für die Durchführung weiterer Assessmentverfahren wäre zielführend, diese in Zukunft eng und individuell in kleinen Gruppen zu begleiten, sodass Missverständnisse und Fehleintragungen vermieden werden können.

Het resultaat hiervan was een overzicht, waarmee indiener van een aanvraag zelf de deelname aan een scholing voor een bepaald onderwerp als noodzakelijk geacht kon vaststellen.

Aanvullend hierop werden de beschikbaar gestelde informatie ten opzichte van de volgende aspecten beoordeeld (externe beoordeling): Hoe veel werkervaring heeft de aanvrager? Werd deze ervaring in verschillende instellingen verzameld? Is er specifieke ervaring in de zorg van oude mensen beschikbaar? Zijn er ervaringen in de zorg in Duitsland? Heeft de aanvrager regelmatig cursussen gevolgd om op bepaalde onderwerpen specifieke kennis in de zorg van oude mensen te verwerven? enz.

Het resultaat hiervan was het advies op welke onderdelen aanvullende scholing gevolgd zal worden per februari 2007.

Leerervaringen tijdens dit traject

Het concipiëren van de inhoud van de scholing, van de modules en de competentietoetsen was binnen een korte periode en doelgericht mogelijk.

Voor de organisatie van de scholing moesten een aantal administratieve stappen genomen worden, wat uiteindelijk ook gelukt is. Er zijn wel een aantal aandachtspunten te formuleren voor vergelijkbare projecten:

- Voor toekomstige assessments is het belangrijk deze goed en individueel te begeleiden. misverstanden en foute inschattingen kunnen dan voorkomen worden.

- Um Überraschungen über Umfang des Theorie- und Praxisunterrichtes zu vermeiden, empfehlen sich zeitnahe Informationsveranstaltungen, welche die Ziele und Vorgehensweisen der Schulung transparent machen und erklärend und motivieren auf die Teilnehmer wirken.
- Gerade im strukturellen Bereich sind zukünftig kurze Wege (sowohl örtlich als auch personell) empfehlenswert, um deutliche Absprachen treffen und einhalten zu können. Auch klare Zuständigkeitsbereiche helfen, dass die administrative Umsetzung gelingt.
- Hausinterne Schulungen sollten, sofern notwendig, möglichst nicht zeitlich mit der umfangreichen Schulung zur Angleichung niederländischer Pflegefachkräfte zusammenfallen, um durch „Überschulung“ nicht demotivierend auf die Teilnehmer zu wirken.

Kerstin Menker ist Dipl.-Pflegerin (FH) mit dem Schwerpunkt Pflegewissenschaft und arbeitet als freie Mitarbeiterin für das Caritas Fachseminar in Rhede. Sie ist insbesondere mit der Planung und Organisation der Angleichungsschulung beauftragt.

- Om verassingens over de hoeveelheid van de te volgen theorie- en praktijklessen te voorkomen worden informatiebijeenkomsten op tijd aanbevolen, waarin de doelstellingen en de werkwijze van de scholing aan de deelnemers toegelicht worden. De procedures moeten transparant worden en zullen de geïnteresseerde verzorgende motiveren de scholing te volgen.
- Voor de organisatie van zo'n traject zijn korte lijnen tussen de verantwoordelijke personen belangrijk om duidelijke afspraken te kunnen maken. De organisatie is alleen succesvol als er duidelijk is, wie zich waarmee bemoeit.
- Indien zo'n scholingstraject voor de erkenning van Nederlandse verzorgende gepland staat is het niet goed wanneer deze op korte termijn na een ander scholingstraject volgt. Mogelijke deelnemers kunnen anders gedemotiveerd raken.

Kerstin Menker is Dipl.-Pflegerin (FH) en houdt zich vooral bezig met zorgwetenschappelijke vraagstukken. Als freelance medewerkster is zij betrokken bij het Caritas Fachseminar in Rhede. Zij is daar vooral bezig met de planning en organisatie van deze scholing.

Seminartage	1 + 2	3 + 4	5 + 6	7 + 8	9 + 10	11 + 12
Lern- einheit	1	2	3	4	5	6
	Das Deutsche Pflegeverständnis in das pflege- rische Handeln integrieren	Rechtliche und finanzielle Rahmenbedingungen im pflegerischen Handeln achten	Bei der medizini- schen Diagnostik und Therapie mitwirken	Lebenswelten alter Menschen in unterschiedlichen Wohnformen kennen	Alte Menschen mit Demenz pflegen und betreuen	Sterbende Menschen begleiten und verabschieden
	Kompetenzprüfungen 					
	Feb. 2007	März 2007	April 2007	Mai 2007	Juni 2007	Juli 2007